



SOBRE UN MANIFIESTO DE CINE INDEPENDIENTE — SPEED (1987)

Rubén Guzmán

Cineworks Independent Filmmakers Society, fundada en 1980 en Vancouver (Canadá), es un centro artístico autogestionado sin fines de lucro dedicado al apoyo de cineastas independientes y artistas de medios.

En la primavera de 1987, tres de sus miembros, los realizadores de cine experimental Scott Haynes, Doug Chomyn y Oliver Hockenhull lanzaron una revista cuatrimestral llamada *Speed*. Lejos de ser un órgano oficial de la cooperativa *Cineworks*, *Speed* pretendía construir un cuerpo estratégico de análisis desde la pluralidad de la comunidad de cineastas independientes combinando «imagen, información y acción» (Haynes et al. 3).

El primer número de *Speed* abre con una cita de Paul Virilio, quien se refiere a la imagen contemporánea como «imagen-tiempo» —curiosa sincronidad con *La imagen-tiempo. Estudios sobre cine 2* de Gilles Deleuze (1987)— y como «imagen-velocidad». Este concepto, traducido al inglés [*speed-image*], le daría el nombre a la publicación.

La cita de Virilio es seguida por una especie de carta de intención y de un «manifiesto obligatorio», una invitación a repudiar *la cochonnerie* de los medios masivos y su crítica para dar lugar a otro lenguaje y a otra mirada.¹

¹ «Toute l'écriture est de la cochonnerie.» —Antonin Artaud; frase inicial del manifiesto que está extraída del ensayo de Artaud titulado *Le Pèse-nerfs* (1925), cuya versión original dice: «Toute l'écriture est de la cochonnerie.»

A continuación, se reproduce el texto original del «Manifiesto» —extraído del primer número de *Speed* (1987)— junto a su primera traducción al español.

Referencia electrónica || Guzmán, Rubén. «Sobre un manifiesto de cine independiente — *Speed* (1987).» *Hyperborea. Revista de ensayo y creación*, no 8, 2025, pp. 125–6.

URL: <https://www.hyperborea-labtis.org/es/paper/sobre-un-manifiesto-de-cine-independiente-speed-1987-392>

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.17664583>